



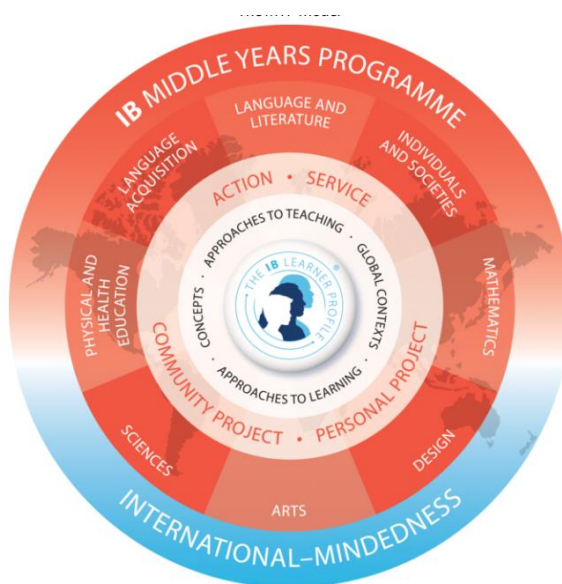
PERSONAL PROJECT HANDBOOK

РУКОВОДСТВО ПО ВЫПОЛНЕНИЮ ПЕРСОНАЛЬНОГО ПРОЕКТА

REVIEWED: FEBRUARY 2023 / ОБНОВЛЕН: ФЕВРАЛЬ 2023

CONTENT | СОДЕРЖАНИЕ

Миссии IB и МША/IB&ISA mission statements.....	3
The nature and aim of MYP Personal Project 	4
Цели и задачи Персонального проекта	4
Personal Project completion features 	5
Особенности выполнения Персонального проекта	5
The language of Personal Project Язык Персонального Проекта	6
The roles in Personal Project Роли в Персональном проекте	7
The objectives of MYP Personal Project Критерии Персонального проекта.....	10
The importance of ATL skills in Personal Project Важность навыков ATL в выполнении Персонального проекта	12
The process and timeframe of Personal Project Процесс и график выполнения Персонального проекта.....	13
The structure of Personal Project report Структура отчета Персонального проекта.....	14
The requirements for Personal Project report format Требования к оформлению отчета по Персональному проекту	15
Academic integrity form Академическая честность	17
Assessment criteria Критерии оценивания	19



Note:

This ISA Personal Project handbook is designed based on Personal Project Guide (for use from September 2021/January 2022) published by International Baccalaureate

Пометка:

Данная инструкция по выполнению Персонального проекта разработана на основе гайда по Персональному проекту (для пользования с сентября 2021/января 2022), опубликованного Международным Бакалавриатом

Миссии IB и МША/IB&ISA mission statements

IB mission statement | Миссия Международного Бакалавриата

The International Baccalaureate aims to develop inquiring, knowledgeable and caring young people who help to create a better and more peaceful world through intercultural understanding and respect.

To this end the organization works with schools, governments, and international organizations to develop challenging programmes of international education and rigorous assessment.

These programmes encourage students across the world to become active, compassionate and lifelong learners who understand that other people, with their differences, can also be right.

Основная цель Международного бакалавриата — это воспитание любознательной, эрудированной и неравнодушной молодежи, которая внесет свой вклад в совершенствование и безопасность мира путем проявления межкультурного понимания и уважения.

В рамках этой цели данная организация, вместе со школами, правительственными и международными организациями, разрабатывает программы международного образования повышенной сложности и процедуру строгой проверки полученных знаний.

Эти программы мотивируют учащихся всего мира стать более активными, сострадательными, готовыми повышать уровень образования в течение всей жизни, и признавать правоту других людей, даже если у них разные мировоззрения.

ISA mission statement | Миссия МША

ISA provides high quality educational environment by integrating Kazakhstani standards with International Baccalaureate Programmes (IB PYP and IB MYP) to cater and nurture each student as an educated and competent individual who respects other people and cultures, possesses personal and social responsibility and is prepared to contribute to the development of Kazakhstan and global community.

МША создает качественную образовательную среду на основе интеграции казахстанских стандартов и требований Международного Бакалавриата (IB PYP и IB MYP) для всестороннего развития каждого студента как образованной и компетентной личности, проявляющей уважение к другим людям и культурам, обладающей личной и социальной ответственностью, готовой внести свой вклад в развитие Казахстана и мирового сообщества.

The nature and aim of MYP Personal Project |

Цели и задачи Персонального проекта

The Personal Project:

- encourages students to develop an area of personal interest;
- provides an excellent opportunity for students to produce a truly personal and often creative product or outcome;
- should evolve around a challenge that motivates and interests the individual student.

Each student develops a Personal Project independently.

The aims of the MYP Personal Project are to encourage and enable students to:

- participate in a sustained, self-directed inquiry within a global context;
- generate creative new insights and develop deeper understandings through in-depth investigation;
- demonstrate the skills, attitudes and knowledge required to complete a project over an extended period of time;
- communicate effectively in a variety of situations;
- demonstrate responsible action through, or as a result of learning;
- appreciate the process of learning and take pride in their accomplishments.

Персональный проект:

- поощряет студентов развивать область личных интересов;
- предоставляет студентам прекрасную возможность создать по-настоящему личный и зачастую творческий продукт или результат;
- должен развиваться вокруг задачи, которая мотивирует и интересуется отдельного студента.

Каждый студент разрабатывает Персональный проект самостоятельно.

Целями Персонального проекта МYP являются мотивирование студентов и предоставление им возможности:

- участвовать в постоянном, самостоятельном исследовании в глобальном контексте;
- генерировать творческие новые идеи и развивать более глубокое понимание посредством углубленного исследования;
- продемонстрировать навыки, отношение и знания, необходимые для завершения проекта в течение длительного периода времени;
- эффективно общаться в различных ситуациях;
- демонстрировать ответственные действия в процессе или в результате обучения;
- ценить процесс обучения и гордиться своими достижениями.

Personal Project completion features |

Особенности выполнения Персонального проекта

The MYP Personal Project consists of three components: Персональный проект состоит из:

- A product/outcome
- Process Journal
- Report.
- процесса,
- продукта,
- отчета.

In the process of creating a product, students explore an area of personal interest, take responsibility for their own learning through independent inquiry, and develop and apply **skills to achieve their learning and product goals**.

Preparing a written report is an opportunity for students to conduct a structured reflection on the process and product, allowing them to recognize and testify to their growth and development. Although the **report is the only component assessed**, the report reflects both the process and the product.

Students begin work on a personal project in 9th grade and complete it in 10th grade. A written project report must be submitted in ENGLISH. The structure of the report follows the assessment criteria (see below).

The IB MYP student's personal project is a **MUST** for MYP e-assessment.

The student's project does not have to be an assignment in any school subject or part of such an assignment. The project must be significant, substantial, challenging, and related to the student's personal interests.

The project consists of two intertwined lines - .

В процессе создания продукта студенты изучают область, которая имеет личное значение, берут на себя ответственность за свое обучение в ходе самостоятельного исследования, а также развивают и применяют **навыки для достижения цели обучения и создания продукта**.

Подготовка письменного отчета - это возможность для учащихся провести структурированное размышление о процессе и продукте, что позволяет им распознавать и свидетельствовать о своем росте и развитии. Хотя **отчет является единственным оцениваемым компонентом**, отчет отражает как процесс, так и продукт.

В 9-м классе студенты начинают работу над выполнением персонального проекта и завершают в 10 классе. На защиту надо представить письменный отчёт о проекте **НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**. Структура отчёта соответствует критериям оценивания (*см.ниже*). Эти же работы студенты представляют на экзамене IB MYP в 10 классе.

Персональный проект студента IB MYP – это **ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ** экзамен на международное оценивание в 10 классе.

Проект студента не должен быть заданием по какому-либо школьному предмету или частью такого задания.

Проект должен быть значительным, существенным, сложным и связан с личными интересами студента.

Проект состоит из двух переплетающихся линий –

1) evidence of achievement of the learning goal during the project, and

2) proof of completion of the final product.

The project is done independently by the student outside of class time and demonstrates the student's self-education skills, organization, and social responsibility.

The project contains elements of academic/scientific research and relies on a list of at least 5 sources, of which 2 or more are scientific sources. The presentation on the topic is NOT a project product.

1) доказательства достижения учебной цели (Learning goal) в процессе выполнения проекта и

2) доказательства выполнения конечного продукта.

Проект выполняется студентом самостоятельно во внеурочное время и демонстрирует навыки самообразования, организованность и социальную ответственность студента.

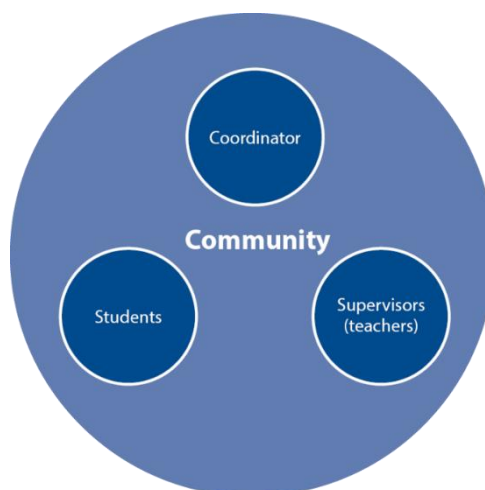
Проект содержит элементы академического/научного исследования и опирается на список не менее 5 источников, из которых 2 или более являются научными. Презентация по теме НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПРОЕКТНЫМ ПРОДУКТОМ.

The language of Personal Project | Язык Персонального Проекта

A personal project is usually developed and submitted in the language of instruction of the school. At the ISA, the primary language of instruction is Russian. However, to ensure multilingualism in the school environment and quality evaluation of projects by external examiners of the IB, the presentation and final report of the project are done **in English**. At the same time, students have the opportunity to conduct research and make notes in their process journals in their preferred language.

Персональный проект МYP обычно разрабатывается и представляется на языке обучения в школе. В МША **язык обучения** – русский. Тем не менее, для обеспечения полиязычия в школьной среде и качественного оценивания проектов внешними экзаменаторами IB, презентация и финальный отчет проекта выполняются **на английском языке**. При этом студенты имеют возможность вести исследование и описывать свой проект на предпочитаемом ими языке.

The roles in Personal Project | Роли в Персональном проекте



To complete a personal project, students must undertake independent learning. They are expected to spend approximately 25 hours on their personal project. This time covers the whole process, including meetings with their supervisor.

Through the personal project, students:

- explore an interest that is personally meaningful (intellectual curiosity; family connection);
- social, cultural or geographical relevance; individual passion; etc)
- take ownership of their learning by undertaking a self-directed inquiry
- transfer and apply skills in pursuit of a learning goal and the creation of a product
- Recognize and evidence personal growth and development.

Specifically, **students must:**

- establish a goal, an action plan and success criteria
- apply ATL skills throughout the project process
- gather evidence of how they have applied ATL skills throughout the personal project
- evaluate the project based on the success criteria
- select evidence to add to the report

Для завершения персонального проекта студенты должны провести самостоятельное обучение. Ожидается, что они потратят около 25 часов на свой персональный проект. Это время охватывает весь процесс, включая встречи с научным руководителем.

В рамках персонального проекта студенты:

- исследуют интерес, который имеет личное значение (интеллектуальное любопытство; семейные связи);
- социальная, культурная или географическая значимость; индивидуальная страсть; и т.д.)
- принимают на себя ответственность за свое обучение, проводя самостоятельное исследование
- передавать и применять навыки в достижении учебной цели и создании продукта
- признавать и подтверждать личностный рост и развитие.

В частности, **студенты должны:**

- определить цель, план действий и критерии успеха
- применять навыки ATL в процессе работы над проектом
- собрать доказательства того, как они применяли навыки ATL на протяжении всего проекта
- оценить проект на основе критериев успеха
- выбрать доказательства для добавления в отчет

- reflect on the impact of the project
- write a report.

The **school administration** makes a commitment to:

- Communicate the requirements and goals of the project to parents;
- Arrange for regular consultations between students and supervisors, supporting the academic and emotional needs of the students;
- Organize demonstration activities (PP exhibitions) so that students have the opportunity to present their project to peers, teachers and parents.

The ISA appoints a **PP coordinator** who leads the school's implementation, organization, and management of Personal projects.

The **PP coordinator** has the right to request the support of the school community in general and the teaching team in particular. He or she:

- leads and monitors the work of project supervisors and reports to MYP coordinator;
- participates in the standardization of the assessment process;
- provides personal project teacher assessed totals to the MYP coordinator to enter in the International Baccalaureate Information System (IBIS).

The purpose of the **supervisor** is to support the student during the personal project. Each student has his or her own supervisor. The supervisor's responsibilities are to provide guidance to students in the process and completion of the project:

- ensuring the chosen MYP project topic satisfies appropriate legal and ethical standards with regard to health and safety,

- размышлять о влиянии проекта
- написать отчет.

Администрация школы берет на себя обязательства:

- сообщать о требованиях и целях проекта родителям;
- организовывать условия для регулярных консультаций студентов с супервайзерами, поддерживая академические и эмоциональные потребности учащихся;
- организовывать демонстрационные мероприятия, чтобы студенты имели возможность представить свой проект сверстникам, учителям и родителям.

В МША назначается **координатор проектной деятельности**, который возглавляет **реализацию, организацию и управление** проектами в школе.

Координатор проектной деятельности МША вправе требовать поддержки школьного сообщества в целом и педагогической команды в частности. Он или она:

- руководит и контролирует работу супервайзеров персональных проектов и предоставляет информацию координатору МYP;
- участвует в стандартизации процесса оценивания;
- предоставляет координатору МYP итоговые оценки по проектам для внесения в Информационную систему Международного бакалавриата (IBIS).

Каждому студенту назначается супервайзер. **Супервайзеры** обязаны регулярно консультировать студентов на протяжении всего времени выполнения проекта.

Это включает:

- обеспечение соответствия выбранной темы проекта надлежащим правовым и этическим стандартам в отношении здоровья и безопасности,

confidentiality, human rights, animal welfare and environmental issues

- giving guidelines about the MYP project
- providing a timetable with deadlines
- providing the assessment criteria for the project
- giving advice on how to keep and curate evidence of the process
- emphasizing the importance of personal analysis and reflection
- providing formative feedback
- ensuring requirements for academic integrity are met
- confirming the authenticity of the work submitted
- assessing the MYP project using the criteria

Supervisors will support students throughout the personal project. The frequency of meetings between students and their supervisor may change according to the type of project, the topic, or the stages of the project.

Parents have the right to receive feedback from the school at the end of each quarter. The project is an example of the student's **extracurricular** work, so the student needs the support of the **family**.

Students can use counseling from professionals in the community beyond the school who provide information to expand skills and knowledge and exemplify best practices. In these cases, parental involvement is required to ensure student's safety.

Communicating with parents about project planning and development is a mandatory part of ongoing school practice.

конфиденциальности, прав человека, благополучия животных и окружающей среды;

- предоставление рекомендаций по проекту;
- предоставление расписания со сроками выполнения;
- предоставление критериев оценки проекта;
- предоставление рекомендаций по ведению дневника работы над проектом;
- обратить внимание студентов на важность анализа и рефлексии во время работы;
- обеспечение своевременной обратной связи и комментариев по работе студента, предоставлять итоги промежуточного оценивания студенту, родителю и администрации школы в конце каждой четверти.
- обеспечение соблюдения требований академической честности,
- подтверждение подлинности представленной работы
- критериальная оценка проекта.

Супервайзеры консультируют студентов на протяжении выполнения персонального проекта. Частота встреч может меняться в зависимости от типа проекта, темы, или этапов проекта.

Родители имеют право получать обратную связь от школы в конце каждой четверти. Проект является примером **внеурочной** работы студента, поэтому студент нуждается в поддержке **семьи**.

Студенты могут использовать консультации специалистов вне школы, что способствует расширению навыков и знаний и служит примером передовой практики. В этих случаях требуется участие **родителей** для поддержания безопасности студента. **Общение с родителями** по общим вопросам планирования и развития проекта должно быть частью постоянной школьной практики.

The **library & media** centre is a key resource for students, and the involvement of the librarian or resource specialist in the process of completing the personal project is recommended. The librarian or resource specialist will be able to assist students with research skills and with locating and sourcing resources, as well as contributing in other areas such as referencing and completing bibliographies.

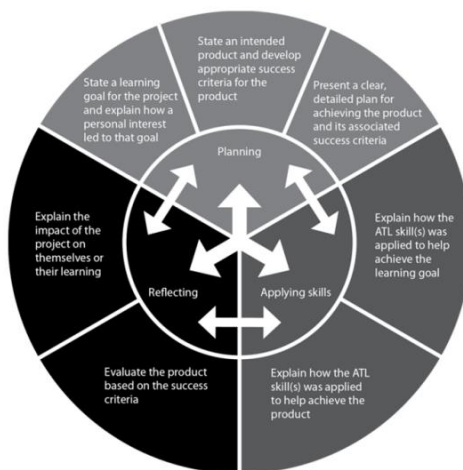
Библиотека и медиа-центр являются ключевым ресурсом для студентов, и рекомендуется привлекать библиотекаря или специалиста по ресурсам к процессу выполнения Персонального проекта. Библиотекарь или специалист по ресурсам сможет помочь студентам в развитии исследовательских навыков, поиске и обеспечении ресурсами, а также внести свой вклад в другие аспекты, такие как цитирование и заполнение списка библиографии.

The objectives of MYP Personal Project | Критерии Персонального проекта

- ❖ Three objectives underpin a valid and reliable evaluation of the project.
- ❖ Each objective corresponds to a section of the report.

	A: Planning	B: Applying Skills	C: Reflecting
Learning Goal	i.State a learning goal and explain how a personal interest led to that goal	i.Explain how the ATL skill(s) was/were applied to help achieve their learning goal	i.Explain the impact of the project on themselves or their learning
Product	ii.State an intended product and develop appropriate success criteria for the product iii. Present a clear, detailed plan for achieving the product and its associated success criteria	ii.Explain how the ATL skill(s) was/were applied to help achieve their product	ii.Evaluate the product based on the success criteria

In the MYP, objectives correspond to Assessment Criteria. Each criterion has eight possible achievement levels (1–8), divided into four bands that generally represent limited (1–2); adequate (3–4); substantial (5–6); and excellent (7–8) performance. Each band has its own unique descriptor, which supervisors use to make “bestfit” judgments about students’ progress and achievement. (see Assessment criteria below).



- ❖ Три критерия лежат в основе валидной и надежной оценки проекта.
- ❖ Каждая цель соответствует разделу письменного отчета.

	А: Планирование	В: Применение навыков	С: Рефлексия
Цель обучения	i. Назовите цель обучения и объясните, как личный интерес привел к этой цели	i. Объясните, как навык(и) ATL был/были применены для достижения цели обучения	i. Объясните влияние проекта на себя или свое обучение.
Продукт проекта	ii. Назовите предполагаемый продукт и разработайте соответствующие критерии успеха для продукта iii. Представить четкий, подробный план достижения продукта и соответствующие критерии успеха	ii. Объяснить, как навык(и) ATL был(и) применен(ы) для достижения продукта	ii. Оценить продукт на основе критериев успеха.

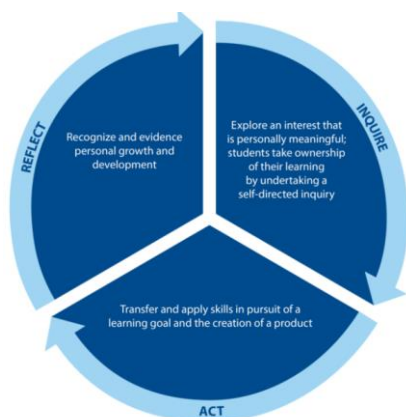
Каждый критерий имеет восемь возможных уровней достижения (1-8), разделенных на четыре диапазона, которые обычно представляют собой ограниченное (1-2); достаточное (3-4); значительное (5-6) и отличное (7-8) выполнение. Каждая группа имеет свой собственный уникальный дескриптор, который супервайзеры и координаторы используют для вынесения суждений о прогрессе и достижениях студентов (см. Критерии оценивания ниже).

The importance of ATL skills in Personal Project | Важность навыков ATL в выполнении Персонального проекта

The Personal Project gives students the opportunity to conduct **independent and age-appropriate exploration of an area of personal interest**. Through **inquiry, action, and reflection**, students are encouraged to demonstrate and strengthen their ATL skills.

The personal interest in the project is important; the project allows students to explore an area that motivates and interests them. Students choose what they want to focus on, what might be existing or generate new interest, choose **how to achieve their goal, and create their own success criteria for the product**.

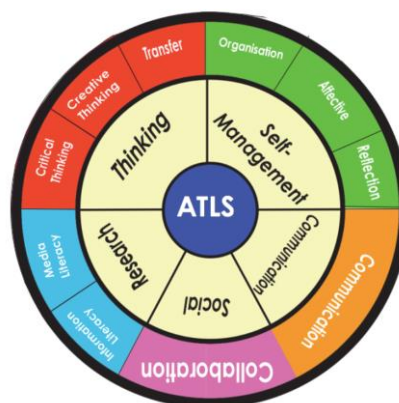
MYP projects offer important opportunities for students to organize and lead their own exploration of ideas and actions in relation to personal interests. Through INQUIRY, ACTION, and REFLECTION, students can practice and improve their ATL skills. Students tend to perform better in connection with ATL if this cycle of inquiry is repeated several times in their projects at different stages.



Персональный проект дает учащимся возможность провести **независимое и соответствующее возрасту исследование области личных интересов**. В процессе **исследования, действия и размышления** студентам предлагается продемонстрировать и укрепить свои навыки ATL.

Важен личный характер проекта; проект позволяет студентам исследовать область, которая мотивирует и интересует их. Студенты выбирают, на чем они хотят сосредоточиться, что может быть существующим или вызывать новый интерес, выбирают, **как достичь своей цели, и создают собственные критерии успеха для продукта**.

Проекты МYP предлагают студентам важные возможности организовать и вести собственное исследование идей и действий в связи с личными интересами. Через ИССЛЕДОВАНИЕ, ДЕЙСТВИЕ и РЕФЛЕКСИЮ студенты могут практиковать и совершенствовать свои навыки ATL. Как правило, студенты показывают более высокие результаты в связи с ATL, если в их проектах этот цикл исследования повторяется несколько раз на разных этапах.



The process and timeframe of Personal Project | Процесс и график выполнения Персонального проекта

Month/ Месяц	Action/Деятельность
PRELIMINARY WORK TO HELP STUDENTS CHOOSE TOPICS FOR PERSONAL PROJECT ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РАБОТА СО СТУДЕНТАМИ ДЛЯ ВЫБОРА ТЕМЫ ПП	
<i>September</i> <i>Сентябрь</i>	Defining students' interests. Providing students with examples of good projects. Ideas. Personal interests. Актуализация интересов студентов. Примеры хороших проектов. Идеи. Личные интересы.
<i>October, November</i> <i>Октябрь/ ноябрь</i>	Defining students' personal interests. Organizing meetings with speakers beyond the school community. Актуализация интересов студентов. Встречи с интересными людьми
<i>November</i> <i>Ноябрь</i>	Participation in the exhibition of personal projects of students of the previous year. Analysis of their projects. Участие в публичной защите персональных проектов студентов предыдущего года обучения. Анализ их проектов.
<i>December</i> <i>Декабрь</i>	Choosing PP topic. Assigning supervisors. Выбор темы ПП. Распределение супервайзеров и студентов.
РАБОТА СТУДЕНТОВ НАД ПП	
<i>January, February</i> <i>Январь, февраль</i>	Defining learning goal. Establishing success criteria and developing action plan. Process Journal. In-depth research on a project problem, self-study, analysis of information sources, study of technologies for performing the intended product or action Определение цели обучения, критериев успешности продукта, разработка плана. Дневник процесса. Глубокое исследование по проблеме проекта, самообразование, анализ источников информации, изучение технологий выполнения предполагаемого продукта или действия
<i>March, April</i> <i>Март, апрель</i>	Creating final product. Several trial exercises, choosing the best action strategy. Execution of the final product or action. Gathering evidence. Работа над созданием конечного продукта. Несколько пробных упражнений, выбор лучшей стратегии действия. Выполнение конечного продукта или действия. Сбор доказательств.
<i>April, May</i> <i>Апрель, май</i>	Work on a written report according to a suggested structure. Planning (1st part of the report) Analysis of ATL skills application (2nd part of the report) with evidence. Reflection (3rd part of the report). Работа над составлением письменного отчета по предложенной структуре. Планирование (1 часть отчета) Анализ ATL (2 часть отчёта) с доказательствами. Рефлексия (3 часть отчёта)
<i>June</i> <i>Июнь</i>	Intermediate evaluation of the PP report. Промежуточное оценивание отчета ПП.
<i>September, October</i> <i>Сентябрь, октябрь</i>	Individual work of students on the feedback received. Preparation for Personal Project exhibition. Индивидуальная работа студентов по замечаниям. Подготовка к публичной защите.

<i>November</i> <i>Ноябрь</i>	PP exhibition. Demonstrating the final product. Публичная защита ПП. Демонстрация конечного продукта.
<i>December, January</i> <i>Декабрь / январь</i>	Internal standardization of PP reports. Defining teacher assessed totals. Оценивание письменных отчетов. Стандартизация.
<i>January</i> <i>Январь</i>	Submitting PP reports. Отправка письменных отчетов персонального проекта.

The structure of Personal Project report | Структура отчета Персонального проекта

Part 1. Planning.

- Determine a project goal related to the student's personal interests and the student's **learning goal** for completing the project.
- Identify detailed, multiple **success criteria** for the project's product
- Report on the **planning and execution of each item of the action plan with evidence**. Indicate the time commitment **in hours** for each step. (In total, at least 25 hours should be spent on the project).

1 часть. Планирование.

- Определить **цель** проекта, связанную с личными интересами студента и **цель самообразования** студента для выполнения проекта.
- Определить подробно разнообразные **критерии качества** проектного продукта
- Представить отчёт **о планировании и выполнении каждого пункта плана с доказательствами**. Указать затраты времени **в часах** на каждом этапе. (В сумме на проект надо затратить не менее 25 часов).

Part 2. Applying skills.

Throughout the personal project, students should collect evidence of how they have applied the ATL skills. This evidence may include:

- visual thinking diagrams
- bulleted lists
- charts
- short paragraphs
- notes
- timelines, action plans
- annotated illustrations
- annotated research
- artifacts from inspirational visits to museums, performances, galleries
- pictures, photographs, sketches
- up to 30 seconds of visual or audio material
- screenshots of a blog or website
- self- and peer-assessment feedback.

2 часть. Применение навыков.

На протяжении выполнения Персонального проекта студенты должны собирать доказательства того, как они применяли навыки ATL. Эти доказательства могут включать:

- визуальные мыслительные диаграммы
- упорядоченные списки
- диаграммы
- короткие абзацы
- заметки
- графики, планы действий
- аннотированные иллюстрации
- аннотированные исследования
- артефакты из интересных посещений музеев, спектаклей, галерей
- рисунки, фотографии, наброски
- до 30 с визуального или аудиоматериала
- скриншоты блога или веб-сайта
- само- и взаимооценка.

At the end of the personal project, students will select pieces of evidence to demonstrate the ATL skills that have had the most impact on their project. One piece of evidence must support their analysis of how ATL skill(s) were applied to extend their learning goal, and another must support their analysis of how ATL skill(s) were applied to achieve their product. Students may find it helpful to evaluate their product before selecting the examples of the ATL skills to include in their report.

Part 3. Reflecting.

When students have completed their product, they use the success criteria that were developed early in the personal project to evaluate the extent to which they achieved their product goal. This evaluation forms the basis for explaining the impact of the project and can also help students to select the evidence of the ATL skills to include in their report.

Part 4. Bibliography.

List of information sources in MLA style. To be prepared in a separate document.

В отчет студенты должны включить доказательства, демонстрирующие навыки ATL, которые оказали наибольшее влияние на их проект. Одно доказательство должно подтверждать анализ того, как навыки ATL были применены для расширения цели обучения, а другое - анализ того, как навыки ATL были применены для получения продукта. Студентам может быть полезно оценить свой продукт, прежде чем выбирать примеры навыков ATL для включения в отчет.

3 часть. Рефлексия.

Когда учащиеся завершили работу над своим продуктом, они используют критерии успеха, разработанные в начале работы над персональным проектом, для оценки того, насколько они достигли цели своего продукта. Эта оценка формирует основу для объяснения влияния проекта и может также помочь учащимся выбрать доказательства навыков ATL для включения в свой отчет.

4 часть. Список источников

Информация в стиле MLA. Оформляется в отдельном документе.

The requirements for Personal Project report format | Требования к оформлению отчета по Персональному проекту

To ensure that the written part of the report is clearly legible, each page must have:

- 11 or 12 point font size (Times New Roman)
 - 2 cm margins.
1. Evidence presented in images must be clearly visible at the size submitted.
 2. Audio and video must be recorded and submitted in real time.
 3. The bibliography is uploaded separately and is not included in the page limit.

Для того чтобы письменная часть отчета была хорошо читаема, каждая страница должна иметь:

- 11 или 12 пунктов шрифта (Times New Roman)
 - поля 2 см.
1. Доказательства, представленные в виде изображений, должны быть хорошо видны в представленном размере.
 2. Аудио- и видеоматериалы должны быть записаны и представлены в режиме реального времени.
 3. Библиография загружается отдельно и не включается в лимит страниц.

4. Please do not include a title page; if included, it will count towards the page limit.
- 4.Пожалуйста, не включайте титульный лист; если он включен, то будет засчитан в лимит страниц.

The maximum length of student submissions | Максимальный объем студенческих работ

Document format: Текстовый: .doc, .docx, .pdf, .rtf		Audio/video recording: Аудио или видео: .mp3, .m4a, .mp4, .mov (кодек H264), .m4v.
15 страниц/pages	и/and	без записи/ no recording
14 страниц/pages	и/and	1 минута/ minute
13 страниц/pages	и/and	2 минуты/ minutes
12 страниц/pages	и/and	3 минуты/ minutes
11 страниц/pages	и/and	4 минуты/ minutes
10 страниц/pages	и/and	5 минут/ minutes
9 страниц/pages	и/and	6 минут/ minutes
8 страниц/pages	и/and	7 минут/ minutes
7 страниц/pages	и/and	8 минут/ minutes
6 страниц/pages	и/and	9 минут/ minutes
5 страниц/pages	и/and	10 минут/ minutes

Academic integrity form | Академическая честность

For MYP projects, students and their supervisors must use the MYP projects academic honesty form provided by the IB to note their meeting dates and the main points discussed and to declare the academic honesty of work.

The form is provided by Personal Project coordinator (see the example below). Only three meeting dates need to be entered; in most cases, meetings selected for entry are at the start of the project, in the middle of the project and at completion of the project. The final declaration must be signed by the student and the supervisor on submission of the final report or presentation. This form is submitted to IBIS alongside with PP report.

MYP projects academic honesty form

MYP Community project/MYP Personal project

Student name			
Student number			
School name			
School number			
Supervisor name			
<p>Student: This document records your progress and the nature of your discussions with your supervisor. You should aim to see your supervisor at least three times: at the start of the process to discuss your initial ideas, then once you have completed a significant amount of your project, and finally once your completed report/presentation has been submitted.</p> <p>Supervisor: You are asked to have at least three supervision sessions with students, one at the start of the process, an interim meeting and then the final meeting. Other sessions are permitted but do not need to be recorded on this sheet. After each session, students should make a summary of what was discussed and you should sign and date these comments.</p>			
	Date	Main points discussed	Signature/initials
Meeting 1			Student: Supervisor:
Meeting 2			Student: Supervisor:
Meeting 3			Student: Supervisor:
<p>Supervisor comment</p> <p></p>			
<p>Student declaration</p> <p>I confirm that this work is my own and this is the final version. I have acknowledged, in the body of my work, each use of the words, work or ideas of another person, whether written, oral or visual (hard copy and/or electronic materials).</p>			
<p>Supervisor declaration</p> <p>I confirm that, to the best of my knowledge, the material submitted is the authentic work of the student.</p>			
Student's signature		Date	
Supervisor's signature		Date	

Для проектов МYP студенты МША и их супервайзеры должны использовать форму академической честности проектов МYP, предоставленную IB, чтобы отметить даты встреч, основные обсуждаемые моменты и заявить об академической честности работы. Форма предоставляется персональным координатором проекта (см. пример ниже). Необходимо указать только три даты встреч; в большинстве случаев для записи выбираются встречи в начале проекта, в середине проекта и в конце проекта. Итоговая форма должна быть подписана студентом и супервайзером при представлении итогового отчета по проекту. Данная форма загружается в систему вместе с отчетом по Персональному проекту.

Форма Академической честности по выполнению проектов МҮР

Название проекта:

Студент _____ класс _____ учебный год

Супервайзер _____

Информация для студента и супервайзера.

В этом документе студент описывает кратко свой опыт и результаты обсуждения с супервайзером вопросов академической честности в процессе выполнения проекта. Вам следует встретиться и обсудить правила и проблемы академической честности не менее **трёх раз** во время выполнения проекта: в самом начале работы, в процессе и в конце. После каждой встречи студент должен кратко записать итог обсуждения и рекомендации супервайзера. Форма закрепляется подписью студента и супервайзера.

Дата	Основные пункты обсуждения, рекомендации	Подписи студента и супервайзера
Комментарии супервайзера.		

Заявление студента.

Я утверждаю, что эта работа выполнена мной лично. Все использованные в работе или описании цитаты или идеи других людей, независимо от формы сообщения – письменной, устной или визуальной – указаны с наименованием источника.

Заявление супервайзера.

Я утверждаю, что представленный материал является самостоятельной работой студента.

Подпись студента	Дата
Подпись супервайзера	Дата

Assessment criteria | Критерии оценивания

Assessment for the MYP personal project is criterion-related, based on three equally weighted assessment criteria. Each criterion has eight possible achievement levels (1–8), divided into four bands that generally represent limited (1–2); adequate (3–4); substantial (5–6); and excellent (7–8) performance. Each band has its own unique descriptor, which supervisors use to make “bestfit” judgments about students’ progress and achievement. The maximum total is 24 which then transforms into a grade (max. 7). Subject-specific grade descriptors serve as an important reference in the assessment process. They are the result of careful analysis of subject-group criteria and the general grade descriptors, and they have been written to capture and describe in a single descriptor the performance of students at each grade for MYP projects. Subject-specific grade descriptors are also the main reference used to select grade boundaries for the personal project in each assessment session. During this process, the IB grade award team compares student performance against descriptors of achievement at grades 2 and 3; 3 and 4; and 6 and 7 (other boundaries are set at equal intervals between these key transitions). The grade award process sets boundaries for the personal project for each examination session, with reference to real student work. Subject-specific grade descriptors tie eAssessment to criterion-related assessment and to MYP assessment criteria and level descriptors, which put the programme’s criterion-related assessment philosophy into practice.

Achievement level	Criterion A: Planning	Criterion B: Applying skills	Criterion C: Reflecting
0	The student does not achieve a standard described by any of the descriptors below.		
1-2	The student: i. states a learning goal ii. states their intended product iii. presents a plan that is superficial or that is not focused on a product	The student: i. states which ATL skill(s) was/were applied to help achieve their learning goal ii. states which ATL skill(s) was/were applied to help achieve their product.	The student: i. states the impact of the project on themselves or their learning ii. states whether the product was achieved.
3-4	The student: i. states a learning goal and outlines the connection between personal interest(s) and that goal ii. states their intended product and presents basic success criteria for the product iii. presents a plan for achieving the product and some of its associated success criteria.	The student: i. outlines which ATL skill(s) was/were applied to help achieve their learning goal, with superficial examples or evidence ii. outlines which ATL skill(s) was/were applied to help achieve their product, with superficial examples or evidence.	The student: i. outlines the impact of the project on themselves or their learning ii. states whether the product was achieved, partially supported with evidence or examples.

5-6	<p>The student:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. states a learning goal and describes the connection between personal interest(s) and that goal ii. states their intended product and presents multiple appropriate success criteria for the product iii. presents a detailed plan for achieving the product and most of its associated success criteria 	<p>The student:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. describes how the ATL skill(s) was/were applied to help achieve their learning goal, with reference to examples or evidence ii. describes how the ATL skill(s) was/were applied to help achieve their product, with reference to examples or evidence. 	<p>The student:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. describes the impact of the project on themselves or their learning ii. evaluates the product based on the success criteria, partially supported with evidence or examples.
7-8	<p>The student:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. states a learning goal and explains the connection between personal interest(s) and that goal ii. states their intended product and presents multiple appropriate, detailed success criteria for the product iii. presents a detailed plan for achieving the product and all of its associated success criteria. 	<p>The student:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. explains how the ATL skill(s) was/were applied to help achieve their learning goal, supported with detailed examples or evidence ii. explains how the ATL skill(s) was/were applied to help achieve their product, supported with detailed examples or evidence. 	<p>The student:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. explains the impact of the project on themselves or their learning ii. evaluates the product based on the success criteria, fully supported with specific evidence or detailed examples

MYP Personal Project grade descriptors

Grade	Descriptor
1	Produces work of a very limited quality. Conveys many misunderstandings of the process of learning independently. Very rarely demonstrates critical thinking. Very inflexible, rarely shows evidence of knowledge or skills.
2	Produces a report of limited quality. Communicates limited understanding of the process of learning independently. Demonstrates limited evidence of critical thinking. Limited evidence of transfer of knowledge or approaches to learning skills into the project.
3	Produces an acceptable report. Communicates basic understanding of the process of learning independently through the project. Begins to demonstrate some basic critical thinking. Begins to transfer knowledge and approaches to learning skills into the project
4	Produces a good-quality report. Communicates basic understanding of the process of learning independently through all stages of the cycle of inquiry. Often demonstrates critical thinking. Transfers some knowledge and some approaches to learning skills into the project

5	Produces a generally high-quality report that demonstrates a thorough process. Communicates good understanding of the process of learning independently through all stages of the cycle of inquiry. Demonstrates critical thinking, sometimes with sophistication. Usually transfers knowledge and approaches to learning skills into the project.
6	Produces a high-quality report that demonstrates a thorough process. Communicates extensive understanding of the process of learning independently through all stages of the cycle of inquiry. Demonstrates critical thinking, frequently with sophistication. Transfers knowledge and approaches to learning skills into the project.
7	Produces a high-quality report that demonstrates a thorough process. Communicates comprehensive, nuanced understanding of the process of learning independently through all stages of the cycle of inquiry. Consistently demonstrates sophisticated critical thinking. Successfully transfers knowledge and approaches to learning skills into the project with independence.

Оценка персонального проекта МУР зависит от критериев и основывается на трех одинаково взвешенных критериях оценки. Каждый критерий имеет восемь возможных уровней достижений (1-8), разделенных на четыре группы, которые обычно представляют собой ограниченные (1-2); достаточные (3-4); значительные (5-6) и отличные (7-8) результаты. Каждая группа имеет свой собственный уникальный дескриптор, который супервизоры используют для вынесения суждений о прогрессе и достижениях учащихся. Максимальное общее количество - 24, которое затем преобразуется в оценку (максимум 7). Дескрипторы оценок (*см.ниже*) служат важным ориентиром в процессе оценивания. Они являются результатом тщательного анализа критериев и общих дескрипторов оценок, и были написаны для того, чтобы отразить и описать в одном дескрипторе успеваемость учащихся в каждом классе по проектам МУР. Дескрипторы оценок также являются основным справочником, используемым для выбора границ оценок для персонального проекта в каждой сессии оценивания. В ходе этого процесса группа по присуждению оценок ИВ сравнивает успеваемость учащихся с дескрипторами достижений в классах 2 и 3; 3 и 4; 6 и 7 (другие границы устанавливаются через равные промежутки времени между этими ключевыми переходами). В процессе выставления оценок устанавливаются границы для персонального проекта на каждую экзаменационную сессию с учетом реальных работ учащихся. Дескрипторы оценок по конкретным предметам связывают eAssessment с критериальным оцениванием и с критериями оценки МУР и дескрипторами уровней, что позволяет реализовать на практике философию критериального оценивания программы МУР.

Уровень достижения	Критерий А: Планирование	Критерий В: Применение навыков	Критерий С: Рефлексия
0	Студент не достигает стандарта, описанного в одном из приведенных ниже дескрипторов.		
1-2	Студент: i. ставит цель обучения ii. называет свой предполагаемый продукт	Студент: i. указывает, какой навык(ы) ATL был(и) применен(ы) для	Студент: i. рассказывает о влиянии проекта на себя или свое обучение

	<p>iii. представляет план, который является поверхностным или не ориентирован на продукт</p>	<p>достижения цели обучения ii. указывает, какой навык(и) ATL был(и) применен(ы) для достижения своего продукта.</p>	<p>ii. утверждает, был ли достигнут результат.</p>
3-4	<p>Студент: i. формулирует цель обучения и описывает связь между личным интересом (интересами) и этой целью ii. называет свой предполагаемый продукт и представляет основные критерии успеха для этого продукта iii. представляет план достижения продукта и некоторые из связанных с ним критериев успеха.</p>	<p>Студент: i. описывает, какой навык(ы) ATL был(и) применен(ы) для достижения цели обучения, с поверхностными примерами или доказательствами ii. описывает, какой навык(ы) ATL был(и) применен(ы) для достижения своего продукта, с поверхностными примерами или доказательствами</p>	<p>Студент: i. описывает влияние проекта на себя или свое обучение ii. указывает, был ли достигнут результат, частично подкрепляя его доказательствами или примерами.</p>
5-6	<p>Студент: i. формулирует цель обучения и описывает связь между личным интересом (интересами) и этой целью ii. называет свой предполагаемый продукт и представляет несколько соответствующих критериев успеха для этого продукта iii. представляет подробный план достижения продукта и большинство связанных с ним критериев успеха</p>	<p>Студент: i. описывает, как навык(и) ATL был/были применены для достижения цели обучения, со ссылкой на примеры или доказательства ii. описывает, как навык(и) ATL был(и) применен(ы) для достижения своего продукта, со ссылкой на примеры или доказательства.</p>	<p>Студент: i. описывает влияние проекта на себя или свое обучение ii. оценивает продукт на основе критериев успеха, частично подкрепляя это доказательствами или примерами.</p>
7-8	<p>Студент: i. ставит цель обучения и объясняет связь между личным интересом (интересами) и этой целью</p>	<p>Студент: i. объясняет, как навык(и) ATL был(и) применен(ы) для достижения цели обучения, подкрепляя это подробными</p>	<p>Студент: i. объясняет влияние проекта на себя или свое обучение ii. оценивает продукт на основе критериев успеха, полностью подкрепляя</p>

	<p>ii. называет свой предполагаемый продукт и представляет несколько соответствующих подробных критериев успеха для этого продукта</p> <p>iii. представляет подробный план достижения продукта и все связанные с ним критерии успеха.</p>	<p>примерами или доказательствами</p> <p>ii. объясняет, как навык(и) ATL был(и) применен(ы) для достижения своего продукта, подкрепляя это подробными примерами или доказательствами.</p>	<p>это конкретными доказательствами или подробными примерами</p>
--	---	---	--

ДЕСКРИПТОРЫ ДЛЯ ВЫСТАВЛЕНИЯ ИТОГОВОГО УРОВНЯ

Итоговый уровень	Дескриптор
1	<p>Производит работы очень ограниченного качества. Передает множество недопониманий процесса самостоятельного обучения. Очень редко демонстрирует критическое мышление.</p> <p>Очень негибкий, редко свидетельствует о знаниях или навыках.</p>
2	<p>Создает отчет ограниченного качества. Дает ограниченное понимание процесса обучения самостоятельно. Демонстрирует ограниченные признаки критического мышления. Ограниченные доказательства передачи знаний или подходов к обучению в рамках проекта.</p>
3	<p>Создает приемлемый отчет. Дает базовое понимание процесса обучения независимо в рамках проекта. Начинает демонстрировать базовое критическое мышление. Начинает переносить в проект знания и подходы к обучению.</p>
4	<p>Создает качественный отчет. Дает базовое понимание процесса обучения независимо на всех этапах цикла исследования. Часто демонстрирует критическое мышление. Переносит в проект некоторые знания и некоторые подходы к обучению.</p>
5	<p>Создает в целом качественный отчет, демонстрирующий тщательный процесс. Дает хорошее понимание процесса обучения независимо на всех этапах цикла исследования. Демонстрирует критическое мышление, иногда изощренно. Обычно переносит в проект знания и подходы к обучению.</p>
6	<p>Создает высококачественный отчет, демонстрирующий тщательный процесс. Дает обширное понимание процесса обучения независимо на всех этапах цикла исследования. Демонстрирует критическое мышление, часто изощренно. Переносит в проект знания и подходы к обучению.</p>
7	<p>Создает высококачественный отчет, демонстрирующий тщательный процесс. Дает всестороннее, детальное понимание процесса обучения независимо на всех этапах цикла исследования. Последовательно демонстрирует изощренное критическое мышление. Успешно и независимо переносит в проект знания и подходы к обучению.</p>